

A Czech translation of today's article on Christian Science

Prinásí duchovní perspektivu do denního života

Od chaosu k nastolení pořádku

Život se může stát zmatený s náhlými změnami. Pád Bagdádu byl jedním z těchto okamžiků, jak pro vojáky, tak pro obyvatele. I když jsme se nikdy nemuseli prodírat zmatkem války, většina z nás do určité míry zná, co to je rozvrat — zlomené přátelství, domov přepadený zločinem nebo nevyrovnané finanční ztráty.

Mnozí z nás však též prožili blažený pocit obrody. Zpřetrhané rodinné či přátelské vztahy byly znovu navázané, dokonce i posílené. Podnik byl znovu postaven, někdy doslova úplně z popelu. Ekonomika se vzchopila z poklesu nebo deprese na racionálnější základě.

Jsou však tato obnovení jen pouhým udělením milosti nevypočitatelného Božství? Nebo možná jen vrchol cyklu jako je tomu u trhů se vzrůstem a poklesem? Tyto výklady mají své zastánce.

Na druhé straně jsou tady universální, transcendentní zákony života, které skutečně nutí obnovu — zákony, které dnes chápeme jen částečně a nedokonale.

Populární teorií je, že Isaac Newton viděl padající jablko a tak objevil gravitační zákon. Newton však věřil, že velké objevy, včetně jeho, vyžadují léta hloubání. V tom případě Žalm 119 nám nabízí model pro objevy: „Jak jsem si tvůj Zákon [Boží] zamiloval! Každý den o něm přemýšlím.“ (verš 97). Pořádku se daří v podmínkách, kde každodenní láska vyšších zákonů je zřetelná. Zatímco nepořádek určitě prosperuje tam, kde převládá postoj já-první, nebo kde jsou despotické a nespravedlivé zákony.

Reportér z BBC nedávno poznamenal, že nejnaléhavější potřeby v Iráku jsou rekonstrukce, lidská práva a reprezentativní vláda, a že poslední dvě jmenované bude mnohem těžší dosáhnout, než tu první. A je tam i ještě jedna mnohem podstatnější potřeba — opravdu důležitá — a to je obrození rozumu a morálky v Iráku. Tak jak to bylo před deseti lety v zemích osvobozených od útisku komunismu, osvobození z násilného iráckého režimu je doprovázeno nepořádkem a ztrátou sebekontroly, včetně loupění 7000 letých kulturních památek iráckého Národního

Muzea. Bohudíky, vyšší zákony obnovy a pořádku nejsou omezené náboženskými a etnickými hranicemi. Existují zrovna tak v Bagdadu, tak i v New Yorku nebo Londýně. Hloubání nad těmito zákony a jejich blahodárných vlivech je cestou, jak dodávat spíše světlo než-li žár do dění na zemi.

A není to nespílitelné přání věřit, že s obnovením života a hospodářství v Iráku se vrátí národnímu muzeu i nesmírně cenné starožitnosti patřící lidu. Pomůže to tak každému z nás dát za pravdu vyššímu zákonu, který vyzývá spontánní morální obrození.

V Iráku, Afganistanu, rovněž i v Kongu a Sierra Leone a v mnoha dalších národěch, kde útisk, etnické a ozbrojené konflikty, spojené s ekonomickými těžkostmi zničily lidské životy, lidé volají po naději možnosti nového rozvoje. Touží po obnovení, které přichází s novým vegetačním obdobím. Připojujeme se k nim v tomto přání, k jejím modlitbám o návrat harmonie.

Zakladatelka Monitoru Mary Baker Eddy napsala v její krátké knize *Unity of Good*: „Zmatek smrtelné mysli se stane nášlapným kamenem ke kosmosu nesmrtelné Mysli [Bohaj]“ (str. 56). Před tisíci lety židovský prorok Joél slyšel Boží slib, který přinesl obrodu létům bídy.

Každým rokem v mírném podnebí zima ponechává cestu jaru. V tropickém pásmu suché období ustupuje deštům. Načasování je různé. Tento rok v Bostonu někteří z nás jsme se cítili v zajetí zimy, která nechtěla skončit. A přece skončila. Změna období — tak jako návrat vělosti do dočasně ochlazeného přátelství — poukazuje na moc a slib Božího zákona obnovy.

*Stvoř mi, Bože, čisté srdce,
Obnov v mém nitru pevného ducha.
Jen mě neodvrhuj od své tváře,
ducha svého svatého mi neber!
Dej, ať se zas veselím z tvé spásy,
Podepři mě duchem oddanosti.*

Žalm 51:10-12

TODAY'S ARTICLE ON CHRISTIAN SCIENCE

Originally published as an editorial in the *Christian Science Sentinel*

From chaos to order

LIFE CAN BECOME CHAOTIC with sudden changes. The fall of Baghdad was one of those moments, for both soldier and resident. Even if we've never had to find our way through the "fog of war," most of us have known disruption in lesser degrees — a friendship broken, a home invaded by crime, or unsettling financial losses.

But many of us have also experienced the happiness of restoration. Perhaps the fabric of family or friend connections has been rewoven, even made stronger. Businesses have been rebuilt, sometimes literally up from the ashes. Economies have rebounded from recession or depression, some on a more rational footing.

But are those restorations random acts of grace from a fickle Deity? Or maybe just the upside of cycles, such as bull and bear market cycles? Those explanations have their proponents.

On the other hand, there are universal, transcendent laws of life that actually impel restoration — laws that we understand today only in fragmentary and imperfect ways.

A popular notion is that Isaac Newton saw a falling apple and — *voilà* — he discovered the law of gravity. But Newton believed that major discoveries, his own included, required years of contemplation. Then perhaps Psalm 119 offers a model for discovery: "O how love I thy [God's] law! It is my meditation all the day" (verse 97). Order grows in the climate of everyday love of higher laws. Disorder certainly prospers where a me-first attitude prevails, or where laws themselves are oppressive or unjust.

A reporter for the BBC observed recently that the most pressing needs in Iraq are reconstruction, human rights, and representative government, and that the latter two will be much harder to achieve than the first. And there is an even more basic need — square one, if you will — in the restoration of reason and morale in Iraq. As was the case in countries freed from communist oppression over a decade ago, release from an oppressive Iraqi regime has been accompanied by disorder and loss of self-control, including the looting of 7,000 years of a whole culture's history at the National Museum of Iraq.

Thankfully, though, the higher laws

of restoration and order aren't confined by denominational or ethnic lines. They exist as much in Baghdad as in New York or London. Contemplating those laws and their beneficial effects is a way of adding light rather than heat to the situation on the ground.

And it's not wishful thinking to expect that as lives and businesses are restored in Iraq, even priceless antiquities can be returned to the peoples' national museum. It can only help for each of us to give consent to the higher laws that impel spontaneous moral remission.

In Iraq and Afghanistan — as well as in Congo and Sierra Leone and many other nations where oppression, ethnic conflict, armed conflict, and economic troubles have devastated peoples' lives and livelihoods — people cry out for the chance to rebuild. They yearn for the renewal that comes with a new growing season. We join them in that desire, in their prayer for a return to harmony.

**There are universal,
transcendent laws
of life that
impel restoration.**

In her short book "Unity of Good," Monitor founder Mary Baker Eddy wrote, "The chaos of mortal mind is made the stepping-stone to the cosmos

of immortal Mind [God]" (pg. 56). And millenniums ago, the Jewish prophet Joel heard God promise to restore the years that the locusts had eaten.

Every year in temperate climates, winter gives way to spring. Dry season yields to rainy season in the tropics. The timing is variable, and this year some of us in Boston have felt gripped by a winter that wouldn't end. Yet it has ended. The change of seasons — like the return of warmth to a relationship chilled for a season — offers just a hint of the power and promise of God's law of restoration.

*Create in me a clean heart,
O God; and renew a right spirit
within me. Cast me not away
from thy presence; and take not
thy holy spirit from me. Restore
unto me the joy of thy salvation;
and uphold me with thy free spirit.*

Psalms 51:10-12

Věda a zdraví s klíčem k Písmu od Mary Baker Eddy je k dostání v angličtině a 16 dalších jazycích včetně češtiny. Všechny překlady obsahují anglický text na levé straně. *Vědu a zdraví* a ostatní literaturu Christian Science možno zakoupit v čítárnách Christian Science na celém světě nebo objednat písemně u The Christian Science Publishing Society, P.O. Box 1875, Boston, MA 02117-1875 USA.

Finding
certainty
in
uncertain
times



Pick up a copy of *Science and Health* at a bookstore or Christian Science Reading Room near you, visit www.spirituality.com, or call 1-800-933-9179.

Science and Health A Reference Book for Life